Ontario Ministry of Tourism and Recreation
Annual Report 1989-1990

Ministère du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario
Rapport annuel 1989-1990

Printed on
recycled and
recyclable paper.

Imprimé sur du
papier recyclé
et recyclable.

TABLE OF CONTENTS

Message from the Minister	2
Message from the Deputy Minister	4
Ministry Organization Chart	6
Tourism	8
Expositions and Attractions	14
Recreation	16
Operations	24
Corporate Management Services	30
Corporate Planning Secretariat	32
Communications Branch	32
French Language Services	32
Agencies and Attractions	34
Financial Data	40
Agencies, Boards and Commissions/Membership	42
Field Offices	46

TABLE DES MATIÈRES

Message du ministre	3
Message du sous-ministre	5
Organigramme du ministère	6
Tourisme	9
Expositions et attractions	15
Loisirs	17
Opérations	25
Services de gestion du ministère	31
Secrétariat de la planification ministérielle	33
Direction des communications	33
Services en français	33
Organismes et attractions	34
Données financières	41
Organismes, conseils d'administration et commissions/membres	43
Bureaux	47

92-02943/

Ontario

Incredible ONTARIO

Irrésistible ONTARIO

Office of the Minister

Bureau du ministre

Ministry of Tourism and Recreation

Ministère du Tourisme et des Loisirs

7th Floor
77 Bloor Street West
Toronto, Ontario
Canada M7A 2R9
416/963 - 1401

7e étage
77 rue Bloor ouest
Toronto, Ontario
Canada M7A 2R9
416/963 - 1401

I am pleased to present the Ministry of Tourism and Recreation's Annual Report for 1989-90.

My staff and I are looking forward to working closely with our public and private sector partners to help provide tourism and recreation opportunities across the province which respond to the changing needs of the people of Ontario.

Peter North,

Peter North

Minister

Ontario

Incredible ONTARIO

Irrésistible ONTARIO

Office of the Minister

Bureau du ministre

Ministry of Tourism and Recreation

Ministère du Tourisme et des Loisirs

7th Floor
77 Bloor Street West
Toronto, Ontario
Canada M7A 2R9
416/963 - 1401

7e étage
77 rue Bloor ouest
Toronto, Ontario
Canada M7A 2R9
416/963 - 1401

J'ai le plaisir de présenter le rapport annuel du ministère du Tourisme et des Loisirs pour l'année 1989-1990.

Il nous tarde, à mon personnel et à moi, de travailler en étroite collaboration avec nos partenaires des secteurs public et privé afin d'aider à procurer aux Ontariens au chapitre du tourisme et des loisirs de quoi répondre à l'évolution de leurs besoins.

Le ministre,

Peter North

Peter North

REPORT FROM THE DEPUTY MINISTER

As the '90s begin, we face a new leisure consumer – older, sophisticated, health-conscious, concerned about the environment, and pressed for time. During the past year, we launched a series of initiatives which are helping Ontario tourism and recreation practitioners adapt to this new reality.

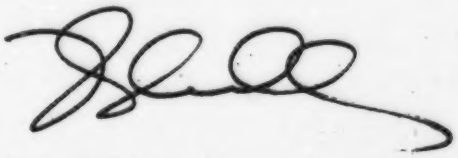
Organizational changes within the Ministry will focus our resources on key priorities. We established a new Policy Branch to analyse tourism-related issues in-depth as a basis for effective policy responses and aggressive advocacy. We created the Expositions and Attractions Division to oversee Ontario government involvement in high profile international events and maximize the tourism potential of provincial government attractions. Our Recreation Division placed all sport, fitness and recreation programs in one branch and all strategic and policy work in another to improve co-ordination, planning and advocacy. In line with the new policy emphasis at head office, our Operations Division with offices across the province took on full responsibility for delivering programs at the regional and local level.

To provide us with a clear picture of the new leisure consumer, we supported a wide range of research projects including a visitor trends analysis and a recreation participation study.

We increased our tourism marketing budget, targeted specialized audiences like avid anglers and expanded joint promotions with the private sector. We encouraged the trend toward outdoor recreation by assisting in the development of trails and community waterfronts. Our support for amateur sports resulted in increased province-wide participation and the winning of Ontario's fourth consecutive Canada Games flag.

Looking ahead, I am confident that we will find new ways to meet Ontario's changing leisure needs by continuing to work in partnership with Ontario's tourism industry and recreation professionals and volunteers.

D. Blair Tully



Deputy Minister

À l'aube des années 1990, le loisir intéresse un nouveau consommateur – plus âgé, avisé, soucieux de sa santé et de la protection de l'environnement – pour qui le temps presse. Le ministère a tâché d'aider le tourisme et les loisirs de l'Ontario à tenir compte de cette nouvelle réalité du marché. Au cours de la dernière année, nous avons lancé une série d'initiatives qui aident les professionnels du tourisme et des loisirs de l'Ontario à s'adapter aux nouvelles réalités du marché.

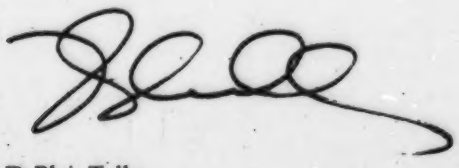
Des changements organisationnels effectués à l'intérieur du ministère nous aideront à mieux nous concentrer sur les priorités clés. Nous avons confié à la nouvelle Direction de la politique du tourisme le mandat d'examiner à fond les questions afférentes au tourisme pour obtenir une visée plus juste et une intercession plus dynamique en matière de politiques. Nous avons créé la Division des expositions et des attractions dont le rôle consiste à superviser la participation du gouvernement de l'Ontario aux manifestions internationales de grande envergure et à maximiser le potentiel touristique des attractions du gouvernement provincial. En vue d'améliorer la coordination, la planification et l'intercession, notre Division des loisirs a confié les programmes de sports, de conditionnement physique et de loisirs à une direction et la planification stratégique à une autre. Dans la foulée de la mise en œuvre de notre nouvelle politique au bureau central, notre Division des opérations, forte de l'appui de ses bureaux dans la province, a pris l'entière responsabilité de la prestation des programmes à l'échelon régional et local.

Dans le but d'obtenir un portrait clair du consommateur de loisirs, nous avons appuyé une vaste gamme de projets de recherches, y compris une analyse des goûts des visiteurs et une étude de la participation aux activités de loisir.

Nous avons augmenté notre budget de commercialisation du tourisme, ciblé des groupes spécialisés comme les amateurs de pêche sportive et nous sommes associés au secteur privé à des fins de promotion. Nous avons emboîté le pas à la vogue que connaît le loisir de plein air en apportant notre concours à l'aménagement de sentiers et de sites riverains. L'appui que nous accordons au sport amateur a résulté en une participation accrue dans toute la province et a valu à l'Ontario un quatrième triomphe d'affilée aux Jeux d'été du Canada.

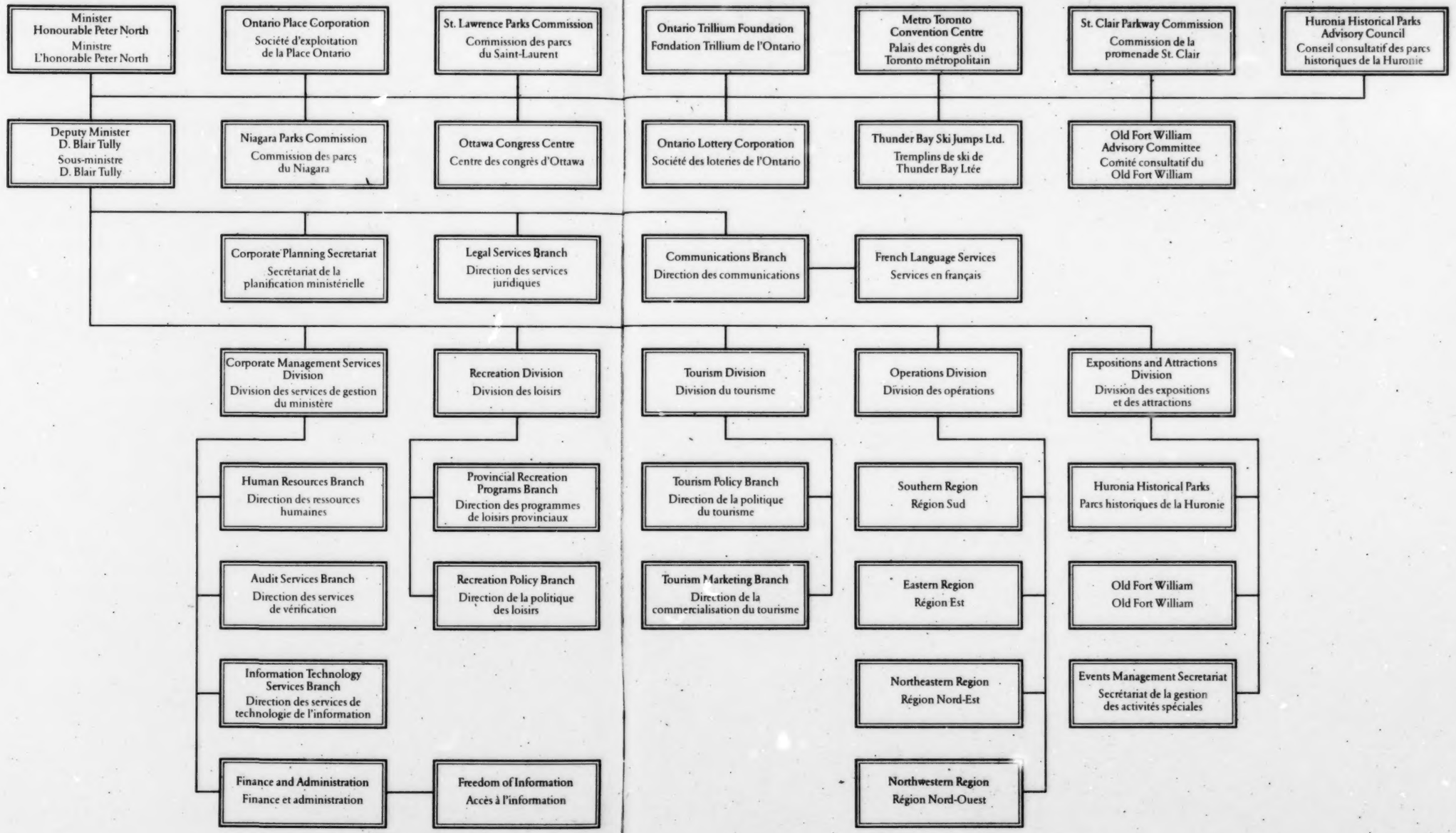
Contemplant l'avenir, j'ai le sentiment qu'en travaillant de concert avec l'industrie du tourisme, ainsi qu'avec les professionnels et les bénévoles du monde des loisirs de l'Ontario, nous pourrons découvrir de nouvelles façons de répondre aux besoins changeants de l'Ontario en matière de loisir.

Le sous-ministre,



D. Blair Tully

Ministry of Tourism and Recreation Organization Chart
Organigramme du ministère du Tourisme et des Loisirs



Tourism and the economy

Tourism now ranks as the world's largest and fastest-growing industry – accounting for two trillion dollars a year in revenue and 12 per cent of total global output. Within Ontario, according to 1988 statistics, tourism accounts directly and indirectly for about nine per cent of provincial output and has an impact upon one in six jobs. What's more, every travel dollar sparks another 47 cents in related economic activity.

Our dynamic tourism industry helps us compete in the global economy and is our fourth-largest export sector. It is an important option for communities seeking to diversify their economic base. It is also an industry that contributes to the achievement of sustainable development – one that depends on, and encourages, the wise use of our natural and cultural environment.

The Ministry this year moved to stimulate Ontario's economic growth by strengthening the province's position as a world travel destination.

Strategic directions

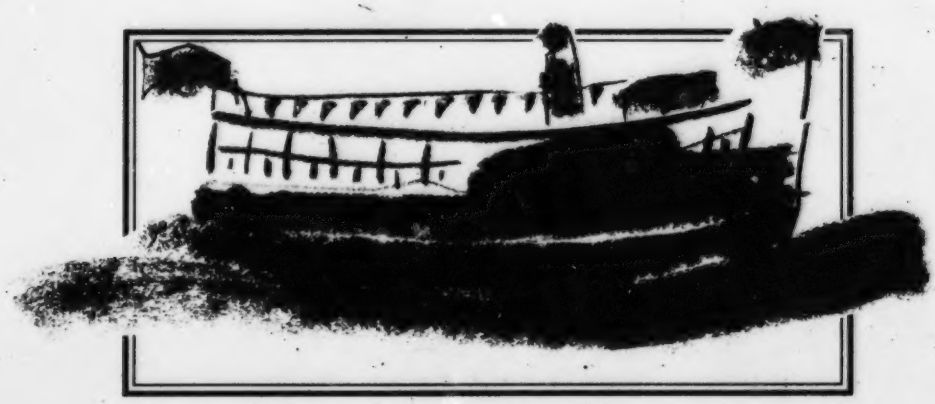
The Ministry began implementing a long-term strategic plan for Ontario tourism growth that was developed through extensive partner consultation. The report *Tourism and the Economy – Strategic Directions for Growth* was released this year.

To trigger growth, the strategic directions focus our resources on six key priorities. We will form stronger **partnerships** with the private sector, government at all levels and the public. We will encourage **product development** to meet tourists' changing expectations. Through aggressive **marketing,** we will promote Ontario as a quality destination to new customers. **Major events and public attractions** will draw attention and visitors to the province, and **improved customer** service will keep them coming back. Finally, we will promote and develop **Ontario's regional assets** to capitalize on the unique attractions of all parts of the province.

Changing visitor trends

A number of markets softened in 1989 for Ontario tourism products. We responded by analyzing the situation and taking action.

First, we commissioned research on Ontario visitor trends, which revealed significant changes in our travel markets.



Le tourisme et l'économie

Le tourisme constitue présentement l'industrie la plus vaste et qui connaît la croissance la plus rapide au monde : en témoignent des recettes annuelles de deux billions de dollars et 12 % des recettes mondiales. En Ontario, le tourisme compte, de façon directe et indirecte, pour environ 9 % du revenu provincial et a des effets sur un emploi sur six, selon les données de 1988. Qui plus est, chaque dollar-voyage rapporte 47 autres cents en activité économique connexe.

Notre dynamique industrie du tourisme nous aide à concourir dans le champ de l'économie globale et se classe au quatrième rang de nos secteurs d'exportation. Voilà une importante option qui s'offre aux collectivités cherchant à diversifier leur assise économique. Il s'agit aussi d'une industrie qui va dans le sens du développement durable – d'une industrie qui suppose et promeut une exploitation éclairée de notre environnement naturel et culturel.

Le ministère s'est efforcé cette année de garantir notre avenir économique en consolidant la position de l'Ontario comme destination touristique mondiale.

Directions stratégiques

Le ministère a entrepris la mise en œuvre d'un plan stratégique à long terme au chapitre de la croissance du tourisme en Ontario, issu d'une consultation soutenue auprès de nos partenaires. Le rapport intitulé *Le tourisme et l'économie; orientations stratégiques de croissance* est paru cette année.

Pour stimuler la croissance, les directions stratégiques ciblent nos ressources sur six priorités clés. Nous allons consolider nos **partenariats** avec le secteur privé, le gouvernement à tous les paliers et le grand public. Nous allons encourager la **mise en valeur des produits** afin de répondre aux attentes nouvelles des touristes. À la faveur d'une **commercialisation** dynamique, nous allons promouvoir l'Ontario en tant que destination de qualité auprès de nouveaux consommateurs. Les **principaux événements et les attractions publiques** vont attirer attention et visiteurs dans la province. Un **service à la clientèle amélioré** donnera à ces visiteurs le goût de revenir. Enfin, nous allons promouvoir et mettre en valeur les **attraits des régions de l'Ontario** afin de donner plus de relief à notre mosaïque touristique.

Évolution des tendances chez les visiteurs

Un certain nombre de marchés pour les produits touristiques ontariens ont fléchi en 1989. Nous avons réagi en analysant la situation et en passant à l'action.

Nous avons tout d'abord commandé une recherche sur les tendances observables chez les visiteurs de l'Ontario, qui a révélé d'importants changements sur nos marchés touristiques.

Il nous est apparu qu'un ralentissement économique de courte durée dans cette province, et aux États-Unis, dans une certaine mesure, a produit un effet dissuasif sur les voyageurs, cependant qu'un dollar canadien à la hausse plaidait mal notre cause chez nos clients américains.

En définitive, les Américains circulent du nord-est vers le sud et les familles à double revenu d'aujourd'hui optent de plus en plus pour des déplacements plus courts – ce qui porte à croire que le principal marché touristique que sont pour nous les États-Unis s'éloigne de l'Ontario. De plus, en raison de la déréglementation aérienne, les voyageurs américains ont l'embarras du choix d'une destination, ce qui n'est pas sans aviver la concurrence.

We found that a short-term economic slowdown in this province, and to some extent in the United States, discouraged travel in 1989, while the high Canadian dollar continued to hurt our U.S. business.

Over the longer term, Americans are moving from the northeast to south, and today's dual-income families increasingly prefer shorter trips – trends that mean the prime U.S. travel market is shifting away from Ontario. In addition, because of airline deregulation, Americans have many more destination options, creating intense competition.

Next, we zeroed in on the crucial American market through a series of focus groups. We discovered that Ontario has strong appeal as a foreign but familiar destination, something different yet close to home. This led directly to a new slogan for our 1990 U.S. advertising campaign – "Imagine the Difference."

We also found that modern travellers want a chance to relax and recharge their batteries. We decided to make the outdoors a key promotional theme by highlighting our unspoiled natural settings within easy reach of first-class accommodation and amenities. We've termed this the "soft outdoors" experience.

Marketing campaigns

In line with the tourism strategy, the Ministry took the lead in opening up new international markets while calling on the private sector to play a larger role at home.

We increased our 1989-90 tourism marketing budget by $1.6 million to give the industry an immediate boost. We reached specialized U.S. markets through direct mail, we took a *USA Today* insert to kick off our 1990 campaign, and we backed co-op ventures with tourism partners.

Our direct mail campaigns promoted Ontario adventure vacations to outdoor enthusiasts like cyclists, whitewater rafters and canoeists, while reminding avid anglers that the fishing in Ontario is incredible. The result: an amazing response of close to 50,000 calls and letters. We also produced two vacation package guides as sales tools to support these promotions.

We entered the Boston and Chicago investments markets in 1988 and built awareness of Ontario through radio spots, magazine advertisements and travel trade and media promotions. Our full marketing campaigns in Japan, Great Britain, France and West Germany paid off with an 11.6 per cent increase in the dollar value of our overseas business. We produced an incentive travel brochure to generate more incentive trips – won by corporate sales staff for top performance – to Ontario from overseas.

Co-op ventures

In Ontario, we continued to stretch our marketing dollars through private sector partnerships. For example, we co-funded the Resorts Ontario campaign to attract small business meetings which helped operators offset the decline in pleasure travel. We boosted attendance through the Official Ontario Passport promotion with Attractions Ontario and Coca-Cola, which involved distribution of half a million coupon books.

Nous avons ensuite ciblé notre étude sur le marché américain qui est si essentiel à notre économie à l'aide de groupes de consultation thématique. Nous avons découvert que l'Ontario présente un attrait assez fort comme destination étrangère, mais pas inconnue, quelque chose de différent à proximité. C'était suffisant pour inspirer le nouveau slogan de notre campagne publicitaire de 1990 en territoire américain – « Imagine the Difference » (Imaginez la différence).

Il est également apparu que les voyageurs modernes cherchent à se détendre et à refaire le plein d'énergie. Nous avons donc décidé d'axer principalement notre offensive sur les activités de plein air en mettant l'accent sur nos milieux naturels préservés et aisément accessibles depuis nos installations d'hébergement et nos aménagements de grande qualité. Nous parlons d'activités de plein air « douces ».

Campagnes de commercialisation

Dans la foulée de sa stratégie touristique, le ministère a pris l'initiative d'ouvrir de nouveaux marchés internationaux, confiant au secteur privé le soin d'incarner un plus grand rôle chez nous.

Afin de donner à l'industrie un coup de pouce immédiat, nous avons haussé de 1,6 million de dollars le budget de 1989-1990 au chapitre de la commercialisation touristique. Nous avons sensibilisé les marchés américains spécialisés au moyen d'envois directs, lancé notre campagne de 1990 en plaçant un encart dans *USA Today* et financé des offensives coopératives en partenariat.

Notre campagne d'envois directs proposait des vacances-aventure en Ontario aux fervents du plein air comme les cyclistes, les descendeurs en eaux vives et les canoéistes, tout en rappelant aux amateurs de pêche sportive que la pêche en Ontario est formidable. Le résultat devait nous surprendre : près de 50 000 lettres et appels. Nous avons enfin produit deux guides de forfaits vacances à l'appui de notre campagne.

Nous avons pénétré les marchés d'investissement de Boston et de Chicago, en 1988, et dirigé l'attention sur l'Ontario à la faveur de messages publicitaires à la radio et dans les revues et de promotions du côté des voyagistes et des médias. Nos grandes campagnes de commercialisation au Japon, en Grande-Bretagne, en France et en Allemagne de l'Ouest ont eu pour effet de hausser de 11,6 %, en valeur-dollars, notre activité à l'étranger. Nous avons produit une brochure touristique attrayante pour générer à l'étranger un plus grand nombre de voyages – gagnés par les voyagistes pour leur rendement exceptionnel – à destination de l'Ontario.

Projets coopératifs

Nous avons cherché à mieux utiliser les sommes que l'Ontario affecte à la commercialisation en nous associant à des partenaires du secteur privé. Par exemple, nous avons co-financé la campagne « Resorts Ontario » qui visait à attirer chez nous les réunions de petites entreprises, ce qui a eu pour effet d'aider les exploitants à contrer les effets du déclin du voyage d'agrément. Nous avons relancé la fréquentation des attractions à la faveur de la promotion du Passeport officiel de l'Ontario, dans le cadre d'une association entre Attractions Ontario et Coca-Cola impliquant la distribution d'un demi-million de livrets de coupons-rabais.

Return on advertising model
We developed a "return on advertising" model for evaluating the effectiveness of our substantial advertising investment. This research tool will help us co-ordinate our marketing and development efforts so that our tourism dollars are invested where they will make the most difference.

Making Ontario accessible
The Ministry wants everyone to be able to enjoy the exciting leisure opportunities offered by Ontario tourism.

Under our Project Challenge initiative, we planned an education program to raise awareness of the needs of physically disabled travellers and explain how tourist operators should modify customer services and facilities.

We studied ethnicity and travel behaviour to better understand the tourism needs of our multicultural society and find opportunities for expanding travel markets within the province.

New travel information centres
To improve service to the travelling public, we opened two new travel centres with our attention-getting new design – at Hill Island in the Thousand Islands and Lancaster near the Quebec border. This brought to nine the number of facilities built under our renewal and expansion program, with five more to go.

COTDA expires
The five-year Canada-Ontario Tourism Development Agreement (COTDA) expired on October 31, 1989 after sparking a total tourism investment of $323 million with government assistance of $50 million.

Through COTDA we provided support to new tourism developments at various stages, from feasibility and planning studies through construction to follow-up marketing. Ontario and the federal government shared the costs on a 50-50 basis.

The program helped create internationally competitive tourism facilities, such as Orangeville's Hockley Valley Resort, transformed into an all-season destination complex, and Sam Jakes Inn, a year-round heritage inn in Merrickville.

We expressed deep disappointment with the federal government's refusal to renew or extend this successful program.

Modèle de rendement de la publicité
Nous avons mis au point un modèle de « rendement de la publicité » afin de mesurer la rentabilité de nos investissements considérables dans la publicité. Cet outil de recherche nous aidera à coordonner notre activité de commercialisation et de développement afin d'investir au mieux nos dollars-tourisme.

Rendre l'Ontario accessible
Le ministère tient à ce que tous et chacun puissent profiter de tout ce que l'Ontario peut offrir d'intéressant sur le plan touristique.

Dans le cadre de notre initiative « Project Challenge », nous avons prévu le lancement d'un programme de sensibilisation aux besoins des voyageurs atteints d'un handicap physique qui indique en outre aux exploitants les moyens d'adapter leurs services et leurs installations d'accueil.

Nous nous sommes penchés sur les réalités ethniques et le comportement des voyageurs afin de mieux comprendre les besoins touristiques de notre société multiculturelle et de trouver les moyens d'attirer davantage les touristes dans notre province.

Nouveaux centres de renseignements touristiques
Pour mieux servir les voyageurs, nous avons mis à leur disposition deux nouveaux centres de renseignements touristiques de nouvelle facture attrayante à Hill Island dans la région des Mille-Îles et à Lancaster près de la frontière québécoise. Voilà porté à neuf le nombre d'installations aménagées dans le cadre de notre programme de remise en état et d'expansion, sans compter les cinq autres centres qu'il reste à aménager.

Expiration de l'ECODT
L'Entente Canada-Ontario sur le développement du tourisme (ECODT) est venue à terme le 31 octobre 1989 après avoir généré, dans l'ensemble, des investissements touristiques de l'ordre de 323 millions de dollars, avec une aide gouvernementale de 50 millions de dollars.

L'ECODT a permis de soutenir de nouveaux aménagements touristiques à divers stades, des études de faisabilité et de planification jusqu'à la construction et à la commercialisation. L'Ontario et le gouvernement fédéral ont partagé les coûts moitié-moitié.

Le programme a favorisé l'aménagement d'installations touristiques de calibre international comme la station touristique « Hockley Valley » d'Orangeville, qu'on a transformée en complexe toute saison, et la « Sam Jakes Inn », auberge au cachet historique de Merrickville ouverte toute l'année.

Nous avons fait part de notre grande déception devant le refus du gouvernement fédéral de renouveler ce programme très populaire, ou d'en prolonger la durée.

Events management

The Events Management Secretariat co-ordinates the provincial government role in major international exhibitions. These high-profile events raise awareness of Ontario as a travel destination – a point underlined in our tourism strategy – and also build Ontario's image as a trade and investment partner.

Osaka world's fair

We organized Ontario's participation at Expo '90 in Osaka, Japan – the largest world's fair in the past 10 years, with more than 20 million visitors expected between April and September 1990. The Ontario pavilion is named "Big Nature" to capture the Japanese image of Canada and to tie-in with the fair's theme of gardens and greenery. Our tourism display featuring Ontario's outdoor attractions and changing seasons gives visitors a memorable glimpse of our province.

Seville exposition

We laid the groundwork for Ontario's participation in the Canadian pavilion at Expo '92 in Seville, Spain – a major event celebrating the 500th anniversary of the voyage of Columbus. Eighty-nine countries are expected to exhibit, and attendance could reach 50 million. Our presence will give Ontario a high profile during the first year of European economic integration.

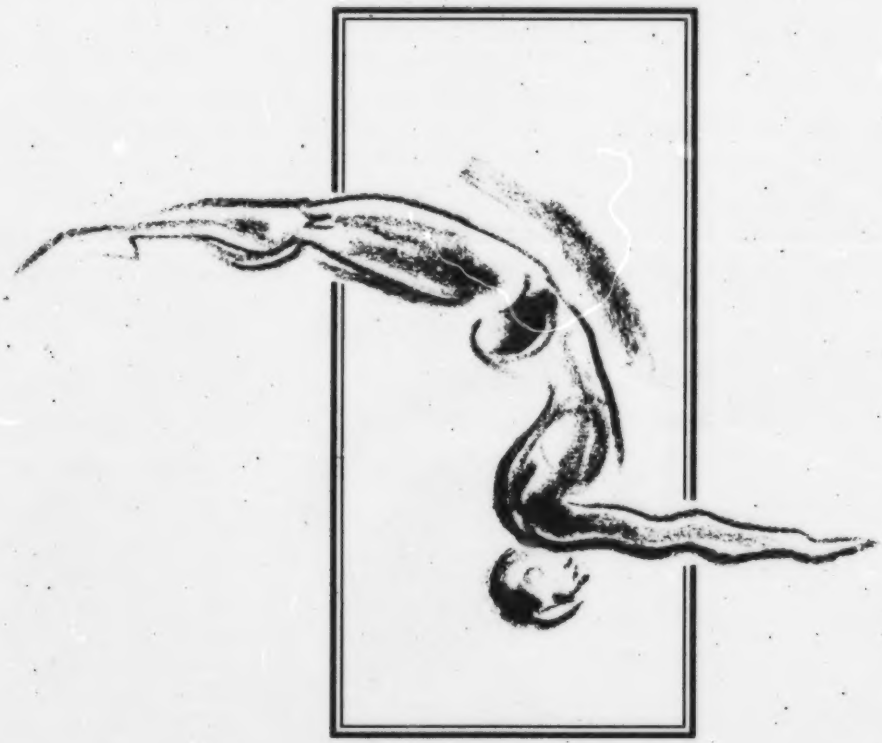
Gestion des activités spéciales
C'est au Secrétariat de la gestion des activités spéciales qu'incombe la coordination du rôle que joue le gouvernement provincial dans les principales expositons internationales. Ces activités de grande visibilité suscitent de l'intérêt pour l'Ontario comme destination touristique – aspect que met en relief notre stratégie touristique – et renforcent l'image de l'Ontario en tant que partenaire commercial et financier.

Foire mondiale d'Osaka
Nous avons orchestré la participation de l'Ontario à l'Expo '90 d'Osaka, au Japon – la plus grande foire mondiale des dix dernières années, à laquelle sont attendus plus de 20 millions de visiteurs d'avril à septembre 1990. Baptisé « Big Nature », le pavillon de l'Ontario s'inspire de l'image que les Japonais se font du Canada et s'intègre au thème « jardins et verdure » de la foire. Notre fenêtre touristique s'ouvre sur les attractions de plein air et la variété des saisons de l'Ontario afin de brosser aux visiteurs un tableau inoubliable de notre province.

Exposition de Séville
Nous avons établi les bases de la participation de l'Ontario au pavillon canadien à Expo '92 qui aura lieu à Séville, en Espagne – hôte d'un grandiose événement célébrant le 500e anniversaire du voyage de Colomb. L'exposition devrait réunir des exposants de 89 pays, et le nombre des visiteurs atteindre 50 millions. Notre présence donnera à l'Ontario une grande visibilité en cette première année de l'intégration économique européenne.

Encouraging healthy, active lifestyles

An estimated one-third of Ontario's $15 billion health care budget goes to treat preventable, lifestyle-related diseases. Sport, fitness and other recreation programs not only contribute to the quality of life in Ontario, they also have the potential to lower these health care costs substantially by making our society healthier. In addition, by offering positive alternatives, these rewarding activities can reduce alcohol and drug abuse.



Recreation also makes a significant economic impact in its own right, from arena construction to tourism generated by sporting events.

The Ministry fostered teamwork among our recreation partners, including municipalities, non-profit organizations and the private sector, to give all Ontarians the opportunity for lifelong participation in meaningful leisure pursuits.

Favoriser un mode de vie actif et sain

Le tiers des 15 milliards de dollars que l'Ontario consacre aux soins de santé va au traitement de maladies liées au mode de vie qui peuvent être évitées. La pratique de sports, le conditionnement physique et la participation à d'autres programmes de loisirs peuvent non seulement améliorer la qualité de vie en Ontario, mais aussi réduire de beaucoup le coût des soins de santé, par le biais d'une population en meilleure santé. En outre, ces activités bénéfiques ne font pas qu'apporter des solutions constructives, elles ont aussi pour effet de réduire la consommation d'alcool et de drogue.

Les activités de loisir ont également une grande importance pour l'économie, de la construction de patinoires intérieures jusqu'aux manifestations sportives qui attirent les touristes.

Le ministère a instillé la notion de travail d'équipe chez ses partenaires des loisirs – municipalités, organismes à but non lucratif et secteur privé – afin de procurer à tous les Ontariens l'occasion de se livrer, leur vie durant, à des activités de loisir significatives.

Exploitation maximum du legs olympique

Par l'intermédiaire du Secrétariat olympique de l'Ontario, le ministère a coordonné le rôle qu'a joué le gouvernement provincial dans la présentation de la candidature de Toronto pour l'obtention des Jeux olympiques de 1996. Les Jeux pourraient attirer jusqu'à 600 000 visiteurs et leurs retombées économiques globales pourraient se chiffrer à environ deux milliards de dollars.

Par ailleurs, la dimension sociale de l'apport des Jeux olympiques n'est pas à dédaigner, si l'on songe que les Jeux laisseront en héritage des logements abordables, des installations sportives améliorées, un intérêt plus marqué du public pour les sports et les loisirs et une aspiration plus grande à un mode de vie actif et sain.

Pour toutes ces raisons, la province a soutenu la candidature de Toronto dès le début.

Évolution du loisir

Tout comme le tourisme, le secteur du loisir évolue au rythme du mûrissement de la génération de l'explosion démographique. Ce sont les activités qui ne se déroulent pas entre quatre murs, mais en plein air, en communion avec l'environnement, qui sont les plus en vogue.

Une étude sur la participation aux activités de loisir en Ontario, que nous avons menée cette année, a d'ailleurs mis cette tendance en évidence. Nous avons ainsi appris que les trois quarts des Ontariens pratiquent la marche ou le cyclisme de façon régulière lorsque vient le temps de meubler leur loisir. C'est dire tout le soin qu'il faut mettre à aménager d'agréables sentiers de randonnée pédestre, d'attrayantes pistes cyclables et de beaux espaces verts.

En définitive, l'étude sur la participation nous donne les premières données complètes depuis le début des années 1970 sur la façon dont les Ontariens meublent leur loisir et de quoi mesurer l'à-propos des programmes de loisirs en place pour mieux orienter nos prochains efforts.

Maximizing the Olympic legacy
Through the Ontario Olympic Secretariat, the Ministry co-ordinated the provincial government's role in Toronto's 1996 Olympic bid. The Games would attract an estimated 600,000 visitors and create a total economic impact of approximately $2 billion.

The Olympics would also leave a valuable social legacy including affordable housing, improved sports facilities, stronger public support for sports and recreation and greater acceptance of healthy, active lifestyles.

Given these advantages, the province supported the Toronto bid from the outset.

Changing leisure needs
Like tourism, recreation is changing as the baby boom generation matures. There is a growing preference for outdoor recreation that is more in touch with the environment.

This trend was noticeable in the *Ontario Leisure Activity Participation Study* we conducted this year. Among other findings, the survey noted that three-quarters of Ontarians walk or cycle regularly as a recreational pursuit. This underscores the need for attractive walking trails, bike paths and green space.

The participation study provides the first comprehensive data since the early '70's on how Ontarians spend leisure time. It gives us a baseline for measuring the results of our recreation programs and planning future initiatives.

Anti-Drug Strategy
In consultation with the recreation community, we began to develop a comprehensive strategy to combat substance abuse by fostering sport and recreation as part of a healthy, drug-free lifestyle. It is expected that we will focus on education and training, awareness programs, policies and codes of ethics as our contribution to the provincial Anti-Drug Strategy.

Financial assistance programs combined
We consolidated five financial assistance programs into two, the Community Recreation Development Program and the Community Recreation Capital Program, after last year's consultation process with more than 700 recreation leaders.

The new programs help municipalities and non-profit organizations meet four community recreation priorities – conservation of aging facilities, equal access to recreation opportunities, co-ordinated planning, and training and development for professionals and volunteers.

Older adults initiatives
We awarded grants to 19 community projects showcasing new approaches to recreation for older adults, such as competitive sporting events, and preparation of local resource materials. These initiatives were the outcome of regional workshops last year that created a network of recreation leaders attuned to today's active older generation.

Stratégie antidrogue
De concert avec le monde des loisirs, nous avons entrepris d'opposer à la consommation de drogues une stratégie globale d'intervention axée sur la promotion du sport et du loisir intégrés à un mode de vie sain, qui ne laisse aucune place à la drogue. Nous entendons mettre l'accent sur l'éducation et la formation, les programmes de sensibilisation, les politiques et les codes d'éthique. Telle sera notre contribution à la Stratégie antidrogue.

Fusion des programmes d'aide financière
À l'issue de la consultation menée l'an dernier auprès de plus de 700 animateurs de loisirs, nous avons fondu cinq programmes d'aide financière en deux programmes : le Programme d'aide aux loisirs communautaires et le Programme de subventions aux installations de loisirs communautaires.

Les nouveaux programmes aident les municipalités et les organismes à but non lucratif à respecter quatre priorités des loisirs communautaires – préservation des installations vieillissantes, égalité d'accès en matière de loisirs, planification coordonnée et formation et perfectionnement des professionnels et des bénévoles.

Projets novateurs pour les aînés
Nous avons octroyé des subventions à dix-neuf projets communautaires qui illustrent de nouvelles approches en matière de loisirs destinés aux aînés, telles que des épreuves sportives à caractère compétitif et l'aménagement de ressources à l'échelon local. Ces projets sont le fruit d'ateliers régionaux tenus l'an dernier, à la faveur desquels s'est constitué un réseau d'animateurs de loisirs fin prêts à répondre aux besoins d'aînés plus actifs.

Cinq troupes de théâtre amateur régionales ont bénéficié d'une subvention pour porter à la scène un programme intitulé « Voguer sur les ondes de l'âge », qui traite des besoins et des intérêts des aînés en matière de loisirs.

Étude de la participation des bénévoles
Une fois achevée, l'étude approfondie des *Bénévoles de l'Ontario dans les domaines du sport, du conditionnement physique et des loisirs* a révélé que la province compte dans le secteur des loisirs 372 000 bénévoles qui donnent, chaque année, quelque 45 millions d'heures de leur temps – soit l'équivalent de 22 500 emplois à temps complet. Le ministère tâche maintenant, à la lumière des recommandations de ce rapport, d'aider les organismes à attirer, retenir et gérer les indispensables ressources bénévoles.

Les remarquables accomplissements des bénévoles et des professionnels du secteur des loisirs furent une fois de plus cette année reconnus par le biais des récompenses qu'accorde le programme Corps d'Élite du ministère. Six personnes ont ainsi reçu des citations provinciales lors d'une cérémonie tenue en novembre dans la salle de réception des appartements du lieutenant-gouverneur, à Queen's Park, et quinze autres ont reçu des citations régionales lors de cérémonies tenues dans toute la province.

We also funded five regional amateur theatre groups to stage a program called "Sailing on the Age Wave" which dramatizes older adults' leisure needs and interests.

Volunteer contribution studied

We completed an in-depth study on *Ontario Volunteers in Sport, Fitness and Recreation* which found that Ontario has 372,000 recreation volunteers who contribute some 45 million hours a year – equivalent to 22,500 full-time jobs. The Ministry is now moving on the report's recommendations to help organizations attract, retain and manage their irreplaceable volunteer resources.

The tremendous contributions of recreation volunteers and professionals were recognized again this year through the ministry's Corps d'Élite awards. Six individuals received provincial awards at a November ceremony in the drawing room of the Lieutenant Governor's suite at Queen's Park, and 15 more received regional awards at ceremonies across the province.

Sport safety

The Ministry is determined to reduce the number of sport and recreation related injuries in Ontario.

We launched the Sport Injury Prevention and Care training program, featuring clinics for coaches, officials and participants on how to prevent injuries and how to respond when an injury does occur. We opened a safety resource centre with a toll-free telephone line to provide information about sport safety and injury prevention.

We received the report of the fitness safety standards committee initiated by the Ministry which included representatives from the fitness industry, the medical profession and other concerned groups. The committee developed voluntary standards, guidelines and recommendations on such issues as safe operation of fitness centres, qualifications of instructors, screening of participants and emergency procedures and equipment.

We supported the "Water Smart" public education campaign initiated by the Royal Life-Saving Society to help reduce the number of drownings and aquatic accidents. In co-operation with the Canadian Sport Spine and Head Injuries Research Centre, we produced a "Smart Hockey" video for national distribution.

Amateur sport system sustained

We provided funds to the 81 Provincial Sport Organizations – the backbone of Ontario's amateur sport system – to train athletes, develop volunteers, expand participation and implement risk management plans to ensure a safe environment. We continued to support the Ontario Sports Centre, which provides administrative services and consulting advice to the sports community.

Sécurité dans les sports

Le ministère est résolu à réduire le nombre de blessures liées à la pratique des sports et des loisirs en Ontario.

Nous avons lancé le programme de formation Prévention et soin des blessures sportives, qui prévoit des ateliers, à l'intention des entraîneurs, des arbitres et des participants, sur les moyens de prévenir les blessures et sur les façons de se comporter lorqu'elles se produisent. L'ouverture d'un centre de ressources en matière de sécurité, que l'on peut joindre sans frais au téléphone, permet d'obtenir des renseignements sur la sécurité et la prévention des blessures dans le domaine du sport.

Nous avons reçu le rapport du comité des normes de sécurité dans le domaine du conditionnement physique créé par le ministère et des représentants de l'industrie du conditionnement physique, de la profession médicale et d'autres groupes intéressés. Le comité a établi des normes, des lignes de conduite et des recommandations sur des questions telles que l'exploitation sécuritaire des centres de conditionnement physique, les qualifications du personnel, le filtrage des participants, les interventions en cas d'urgence et l'équipement.

De concert avec la Société royale de sauvetage, nous avons lancé la campagne de sensibilisation « À l'eau secours! » visant à prévenir noyades et accidents en milieu aquatique. En collaboration avec le Centre canadien de recherche sur les lésions rachidiennes et crâniennes, nous avons pu produire à l'intention de tous les Canadiens la bande vidéo « Du hockey intelligent » (Smart Hockey).

Our assistance to the province's best young athletes paid off at the Canada Summer Games in Saskatoon, as Ontario took the overall summer games championship for the fourth consecutive time. Paddler Lucy Slade of Nepean led the way with four gold medals.

The Ontario Games for the Physically Disabled in Ottawa and Nepean in July were a resounding success. With Ministry support, this major event will now be held every year instead of every second year.

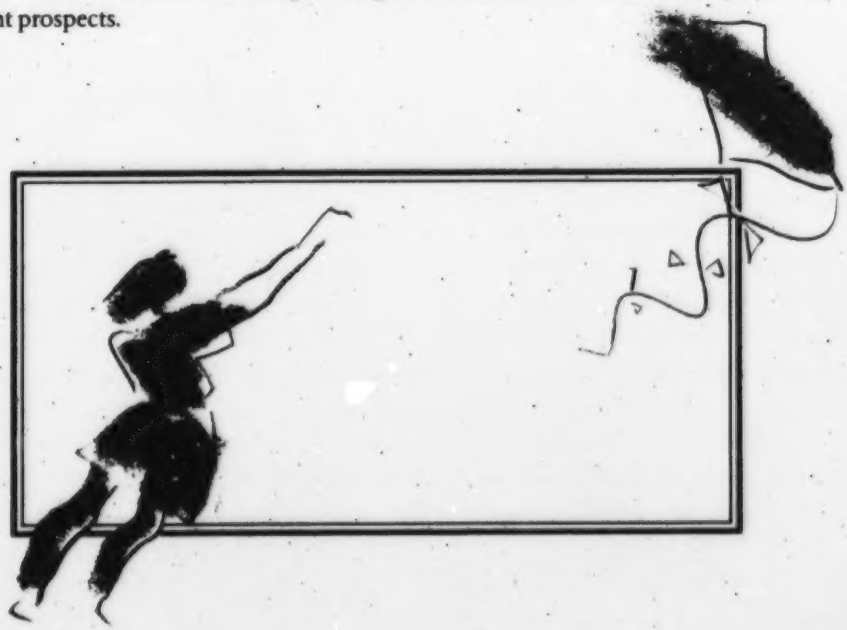
We recognize excellence in amateur sport through the annual Ontario Outstanding Athlete of the Year awards program. 1989 winners were solo swimmer Vicki Keith (female athlete), equestrain Ian Millar (male athlete), cerebral palsy competitor Joanne Bouw (disabled athlete) and the Heather Houston curling rink of Thunder Bay (team of the year).

Year of the Coach

1989 was proclaimed the Year of the Coach by the federal, provincial and territorial governments to salute coaches for their critical role in developing skills and building character at all levels of sport.

The Ministry introduced new awards for male and female Coach of the Year, as did many communities, high schools and sport organizations. The 1989 provincial awards went to Andy Higgins, an international-level track and field coach, and Marian Sweetnam, a dedicated local swimming coach in Lindsay.

We also played a key role in establishing national coaching institutes at Lakehead University in Thunder Bay and the University of Western Ontario in London. Supported by federal and provincial funds, the institutes will strengthen higher education for coaches and improve their employment prospects.



Soutien au sport amateur

Nous avons octroyé des subventions à 81 fédérations sportives de la province – nerf moteur du sport amateur en Ontario – pour favoriser l'entraînement des athlètes, perfectionner les bénévoles, étendre la participation et mettre en œuvre des plans de gestion des risques dans le but de procurer un milieu sécuritaire. Nous avons continué d'offrir notre soutien au Centre des sports de l'Ontario, qui assure la prestation de services administratifs et de consultation auprès de la communauté sportive.

L'aide accordée aux meilleurs jeunes athlètes de la province s'est avérée fructueuse lors des Jeux d'été du Canada qui se sont déroulés à Saskatoon. Pour la quatrième fois d'affilée, l'Ontario a remporté le championnat. À l'aviron, Lucy Slade de Nepean s'est particulièrement distinguée en raflant quatre médailles d'or.

Les Jeux de l'Ontario pour les handicapés physiques, qui se sont déroulés à Ottawa et à Nepean en juillet, ont connu un retentissant succès. Le ministère aidant, cette manifestation d'envergure pourra désormais avoir lieu chaque année plutôt que tous les deux ans.

Nous reconnaissons l'excellence dans la pratique du sport amateur à la faveur du programme de remise annuelle de récompenses aux athlètes de l'Ontario qui se sont distingués. Mil neuf cent quatre-vingt-neuf aura permis à Vicki Keith, chez les femmes, de s'illustrer en nage solo, à Ian Millar de se distinguer chez les hommes, en compétition équestre, tandis que Joanne Bouw, compétitrice atteinte de paralysie cérébrale, se distinguait chez les athlètes handicapés et que l'équipe de curling de Heather Houston de Thunder Bay remportait le titre d'équipe de l'année.

Année de l'entraîneur

Les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux ont proclamé 1989 Année de l'entraîneur. Ils veulent ainsi reconnaître le rôle primordial que jouent les entraîneurs, qui stimulent les habiletés et forgent le caractère à tous les niveaux, dans le domaine des sports.

À l'instar de bon nombre de communautés, d'écoles secondaires et de fédérations sportives, le ministère a créé de nouvelles récompenses à l'intention des entraîneurs masculin et féminin de l'année. Ont ainsi été honorés en 1989 Andy Higgins, entraîneur d'athlétisme de calibre international, et Marian Sweetnam, entraîneuse de natation, qui exerce sa profession avec enthousiasme à Lindsay.

Nous avons joué un rôle de premier plan dans l'instauration d'instituts nationaux d'entraînements à l'Université Lakehead de Thunder Bay et à l'Université Western Ontario de London. Subventionnés par les gouvernements fédéral et provincial, les instituts vont promouvoir la poursuite d'études supérieures chez les entraîneurs et accroître d'autant leurs possibilités de carrière.

Partnership in action

The Ministry's operations offices around the province keep in direct touch with our clients and provide ready access to our financial assistance and other programs.

Our operations consultants offer expert advice on everything from financial management to the latest marketing trends, and provide reliable guidance in preparing plans. They are also trained advocates and ably represent tourism and recreation in dealing with other Ministries at the regional level.

Promoting outdoor recreation

The Georgian Trail, a 32-km biking and walking path situated on an abandoned rail line between Collingwood and Meaford, is one of the province's first "rails to trails" conversions. We assisted this innovative project, which involves five municipalities, with a Community Recreation Capital grant.

We sponsored the northwest region's first conference on the design and operation of cross-country ski and hiking trails. Club members, municipal officials and resort operators heard about the latest construction techniques and gained a better understanding of the planning process for top quality trail systems.

Investing in recreation

We invested more than $1 million for the purchase of trail grooming equipment to support the growth of snowmobiling in Ontario. In all, we awarded more than $28 million in recreation capital grants to 434 projects – including Kinsmen Pool renovations in Pembroke, an award-winning aquatic complex in Kitchener, upgrading of Memorial Gardens in Sault Ste. Marie and completion of a multi-use gymnasium by the Kingfisher Lake Bank in northwestern Ontario.

We supported 1,006 projects under our Community Recreation Development Program – ranging from ski patroller training by the Red Lake District Nordic Ski Club, to a tourism, recreation and culture master plan study by the Town of Wasaga Beach.

Strengthening human resources

We brought together 22 senior parks and recreation officials from the Metropolitan Toronto area to discuss common issues, such as open space development, drug abuse and marketing, at a two day conference on "Managing from the Top".

We assisted the Sport Council of Mississauga with two workshops for community coaches, athletes and teachers – one on proper warm-up and injury prevention and another on drugs in sport.

Under our auspices, 25 fitness instructors in the northwest region gathered for a weekend "Fitness Network" seminar to confer on training needs, update teaching techniques and establish a regional organization.

Le partenariat en marche
Les services d'exploitation du ministère restent en communication directe avec leurs clients, qui peuvent ainsi accéder sans délai à l'aide financière et aux autres programmes.

Nos conseillers font part de leurs connaissances éclairées, qu'ils s'agisse de gestion financière ou des dernières tendances de la commercialisation, et sont aptes à guider les clients d'une main sûre dans la préparation de plans. Intervenants bien formés, ils savent plaider la cause du tourisme et des loisirs auprès des autres ministères au palier régional.

Les loisirs de plein air en vedette
La Piste georgienne (Georgian Trail), sentier de 32 kilomètres destiné au cyclisme et à la randonnée pédestre, suit l'itinéraire d'une voie ferrée désaffectée entre Collingwood et Meaford. Il s'agit là de l'une des premières expériences provinciales du genre. Nous avons soutenu ce projet novateur, auquel participent cinq municipalités, grâce à l'octroi d'une subvention aux installations de loisirs communautaires.

A également bénéficié de notre soutien la première conférence de la région du Nord-Ouest sur la conception et l'exploitation de sentiers de ski de fond et de randonnée pédestre. Les membres de clubs, les représentants municipaux et des exploitants de station touristique ont pu se renseigner sur les dernières techniques de construction et mieux comprendre le processus de planification de l'aménagement de sentiers de tout premier ordre.

Investissement dans les loisirs
Nous avons consacré plus d'un million de dollars à l'achat de matériel d'entretien des pistes pour soutenir la popularité croissante de la motoneige en Ontario. Globalement, nous avons octroyé plus de 28 millions de dollars en subvention à 434 projets d'installations de loisirs – notamment pour la rénovation du complexe aquatique Kinsmen de Pembroke, pour le complexe aquatique primé de Kitchener, pour l'amélioration des Memorial Gardens de Sault Ste. Marie et pour l'achèvement d'un gymnase à vocations multiples par la bande amérindienne de Kingfisher Lake dans le nord-ouest de l'Ontario.

Dans le cadre de notre Programme d'aide aux loisirs communautaires, nous avons soutenu 1 006 projets – de la formation de patrouilleurs des pentes de ski dispensée par le Club de ski nordique du district de Red lake jusqu'à une grande étude sur le tourisme, les loisirs et la culture menée par la ville de Wasaga Beach.

Renforcement des ressources humaines
Nous avons réuni 22 agents principaux des parcs et loisirs de la région de la communauté urbaine de Toronto pour discuter de dossiers d'intérêt commun, comme l'aménagement d'espaces libres, la consommation de drogue et la commercialisation, dans le cadre d'une conférence de deux jours intitulée « Managing from the Top ».

Hospitality training

The Ministry's Tourism Awareness and Hospitality Training Program is building pride in working for Ontario tourism. This year 7,000 tourism employees participated in our customer service workshops, including 1,400 senior staff who learned to run the program in their own establishments.

Waterfront program thrives

We introduced the Community Waterfront Program to help smaller municipalities develop their waterfronts as tourism and recreation assets. We awarded nearly $2 million to 14 projects, with many other communities planning future applications as the year ended.

For example, a $500,000 grant helped the City of Port Colborne develop the Gravelly Bay Marina complex to serve the growing number of recreational boaters on eastern Lake Erie.

Local Tourism Development

We organized a Resort Condominium Workshop in the Georgian Lakelands area to share information about this new form of tourism development. The event provided a forum for municipal officials, the real estate industry, tourist operators and interested Ministries to discuss the implications of the resort condominium concept.

We also helped new owners transform a 40-year old property on Lac de Milles Lacs into the modern all-season Savanne River Resort. And with the help of a $400,000 Destinations North loan, 30,000 Islands Cruise Ltd. will launch a new cruise boat in the Parry Sound area.

In southwestern Ontario, Bridgeview Marina at the head of the St. Clair River in Sarnia expanded to 550 slips with financial assistance under our Tourism Redevelopment Incentive Program (TRIP) which was renewed this year. The marina garners substantial foreign earnings as 80 per cent of the users are from the U.S.

Nous avons contribué à la tenue de deux ateliers organisés par le Conseil des sports de Mississauga à l'intention des entraîneurs, des athlètes et des professeurs œuvrant en milieu communautaire, l'un portant sur les techniques adéquates d'échauffement et de prévention des blessures, l'autre sur la consommation de drogues dans la pratique des sports.

Sous nos auspices, 25 instructeurs de conditionnement physique de la région du Nord-Ouest ont participé à un séminaire de fin de semaine intitulé « Fitness Network » (Réseau de conditionnement physique) dans le but de faire le point sur les besoins en entraînement, les techniques d'enseignement et la mise en place d'une organisation régionale.

Formation à l'accueil

Le Programme de sensibilisation au tourisme et de formation à l'accueil du ministère est fier de pouvoir servir la cause du tourisme en Ontario. Cette année, 7 000 employés du secteur touristique ont participé à des ateliers portant sur le service à la clientèle, dont 1 400 cadres venus apprendre à mettre le programme en œuvre dans leur propre établissement.

Essor des sites riverains

Nous avons lancé le Programme d'aménagement des sites riverains communautaires dans le but d'aider les municipalités de petite taille à mettre leurs sites riverains en valeur sur le plan touristique et récréatif. Quatorze projets ont reçu près de deux millions de dollars, et de nombreuses autres collectivités s'apprêtaient à formuler une demande en fin d'année.

À titre d'exemple, 500 000 $ sont allés à l'aménagement des installations de la marina de la baie de Gravelly à Port Colborne, ce qui permettra de mieux servir le nombre croissant de plaisanciers de l'est du lac Érié.

Développement du tourisme local

Nous avons organisé la tenue d'un atelier sur l'hébergement partagé dans la Région des lacs afin de faire le point sur les connaissances entourant cette nouvelle forme d'aménagement touristique. À la faveur de cette activité, les représentants des municipalités, de l'industrie de l'immobilier, des exploitants touristiques et de ministères intéressés ont pu livrer leurs impressions sur le concept du logement en pluripropriété hôtelière.

Nous avons également aidé de nouveaux propriétaires à faire d'une propriété vieille de 40 ans sur le Lac de Milles Lacs une station touristique moderne ouverte toute l'année, le « Savanne River Resort ». « 30 000 Islands Cruise Ltd. » va lancer un nouveau bateau de croisière dans la région de Parry Sound grâce à un prêt de 400 000 $ de Destinations Nord.

Dans le sud-ouest de l'Ontario, le port de plaisance Bridgeview à l'embouchure de la rivière St. Clair à Sarnia a porté sa flottile à 550 embarcations grâce au concours financier du Programme d'encouragement au développement du tourisme (TRIP), qui lui renouvelait sa subvention cette année. Le port de plaisance mise beaucoup sur les fonds étrangers du fait que 80 % de sa clientèle vient des États-Unis.

Co-operation with Natural Resources Ministry
We gave "soft wilderness" tourism a boost by working with the Ministry of Natural Resources (MNR) to identify Crown land with tourism potential and release these areas to the market. For example, there will be a 28-bed fly-in lodge with high quality facilities constructed on DeLesseps Lake north of Sioux Lookout.

We also participated actively in MNR's timber management planning process. In the north we helped to safeguard the wilderness experience, on which northern outpost camps depend, from disruption by logging operations.

Temagami strategy
The Ministry helped to implement the Temagami and Area Tourism Strategy which was prepared as part of a provincial government initiative to diversify the economy of this resource-dependent area.

We hired an engineering firm to provide free consultation to operators planning to expand or upgrade their facilities. We awarded a NOR-FUND grant to a group of potential investors for a feasibility study concerning new accommodation. We also sought out developers for a proposed themed tour boat on Lake Temagami and began talks with interested parties.

Northern highway amenities
Ten communities built or renovated travel information centres along major northern highways this year under the NOTICE or Northern Ontario Tourist Information Centres Enhancement program which involves four Ministries. In addition, work continued on a network of rest and picnic stops to improve highway amenities.

Coopération du ministère des Richesses naturelles
De concert avec le ministère des Richesses naturelles (MRN), nous avons porté un vif intérêt à l'activité touristique en « milieu sauvage apprivoisé », pour déterminer le potentiel touristique des terres de la Couronne et en faire de nouveaux marchés. Nous serons ainsi en mesure d'offrir à la clientèle un chalet de grande qualité de 28 lits, accessible par avion seulement, au lac DeLesseps, au nord de Sioux Lookout.

Nous avons également prêté notre concours au processus de planification de l'exploitation forestière. Dans le Nord, nous avons pris les mesures nécessaires pour que les activités de coupe de bois ne soient pas un facteur d'irritation pour les occupants des camps éloignés.

Développement touristique de Temagami
Le ministère a concouru à la mise en œuvre de la stratégie de mise en valeur touristique de Temagami et des environs, qui s'inscrit dans le cadre de l'initiative du gouvernement provincial visant à diversifier l'économie de cette région dépendant d'une seule ressource.

Nous avons retenu les services d'une société d'ingénieurs que nous avons chargée de conseiller gratuitement les exploitants désireux d'agrandir ou de rénover leurs installations. Nous avons octroyé une subvention NOR-FUND à un groupe d'investisseurs éventuels pour qu'ils puissent conduire une étude de faisabilité relative à de nouvelles installations. Par ailleurs, nous nous sommes mis à la recherche d'entrepreneurs pour mener à bien un projet d'excursion thématique en bateau sur le lac Temagami et entrepris des pourparlers avec les parties intéressées.

Aménagements sur le réseau routier du Nord
Dix collectivités ont profité cette année du Programme d'amélioration des centres de renseignements touristiques du Nord de l'Ontario (NOTICE) auquel participent quatre ministères, pour construire ou rénover des centres de renseignements touristiques le long du réseau routier du Nord. Nous avons poursuivi nos efforts en vue de l'amélioration des installations le long des routes, grâce au travail effectué sur un réseau de haltes routières et d'aires de pique-nique.

Human resources
We provided management training in recruitment, employee relations and performance appraisal and introduced a human resources planning process to help our managers meet their organizational goals. Three task groups were created to study the issues of well-being in the workplace, internal communications and incentives and rewards.

We shifted responsibility for employment equity to line managers, with the Employment Equity office playing a supportive role. We developed policies on workplace harassment, reasonable accommodation for persons with disabilities and equitable employment practices, and also prepared a manager's human resources planning guide.

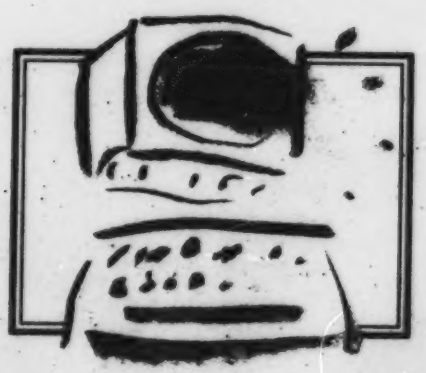
Information technology
We completed a major technology acquisition - including a corporate minicomputer, local area networks, an integrated office system for electronic mail and a data base management system. This will be the foundation for a multi-year plan to link our head office and regional operations electronically.

We provided on-going support to more than 500 users of desktop and portable Personal Computers, a 100% increase in the user population from 1988/89. This support ranged from technical problem-solving to training in major p.c. applications.

Finance and administration
Through strong budget planning and analysis and sound financial administration, we obtained top value for our fiscal resources and ensured accountability for public funds. We introduced our own financial processing service to replace a shared service with another Ministry. We also coordinated the ministry's Freedom of Information process, which saw in 1989 a 150% increase in access requests.

Audit services
We performed nine major comprehensive audits of Ministry and agency operations, reviewing management processes as well as financial controls. Four financial/compliance and special reviews were also undertaken. We introduced an automated risk-analysis system that targets areas for audit.

Agency Relations
We served as the primary liaison between the ministry and seven operational agencies, including the Metro Toronto Convention Centre, Niagara Parks Commission, Ontario Lottery Corporation, Ontario Place Corporation, Ottawa Congress Centre, St. Lawrence Parks Commission and the Trillium Foundation.



Ressources humaines

Nous avons offert des cours de formation aux gestionnaires en recrutement, relations avec les employés et évaluation du rendement et mis en place un processus de planification des ressources humaines afin d'aider notre personnel de direction à atteindre ses buts organisationnels. Nous avons confié l'étude du bien-être au travail, des communications internes et des primes et récompenses à trois groupes de travail créés pour la circonstance.

Il nous a paru indiqué, par ailleurs, de confier la responsabilité de l'équité d'emploi aux gestionnaires en place, laissant au Bureau de l'équité d'emploi le soin de jouer un rôle de soutien. Nous avons dicté des politiques sur le harcèlement en milieu de travail, l'aménagement d'installations raisonnables pour les personnes handicapées et l'application des principes d'équité d'emploi, tout en préparant un guide de planification des ressources humaines pour les gestionnaires.

Technologie de l'information

Nous avons mené à terme un projet d'aménagement technologique de grande envergure, comprenant l'acquisition d'un mini-ordinateur d'entreprise, l'implantation de réseaux locaux, d'un système de bureautique intégré pour le courrier électronique et d'un système de gestion de bases de données. Ces aménagements constitueront la charpente d'un plan pluriannuel visant à établir la liaison électronique entre notre bureau principal et toutes les régions.

Nous avons offert un appui continu à plus de 500 utilisateurs de micro-ordinateurs, une augmentation de 100 % par rapport à 1988-1989. Cet appui s'est manifesté de diverse façons, de la résolution de problèmes techniques jusqu'à la formation aux principales applications des micro-ordinateurs.

Finances et administration

Grâce à une planification et à une analyse budgétaires solides, ainsi qu'à une saine gestion financière, nous avons pu tirer le maximum de nos ressources fiscales et rendre compte de l'utilisation des deniers publics. Nous avons mis en place notre propre service de traitement financier, qui prend la place du service que nous partagions avec un autre ministère. Nous avons également coordonné pour le ministère le processus d'Accès à l'information, qui a connu en 1989 une hausse de 150 % au chapitre des demandes d'accès.

Services de vérification

Nous avons mené neuf vérifications exhaustives d'envergure auprès des services d'exploitation du ministère et de ses organismes, analysant les méthodes de gestion et les contrôles financiers. Ont été également entreprises quatre études spéciales finances/conformité. Enfin, nous avons mis en place un système automatisé d'analyse des risqués qui détermine les secteurs à vérifier.

Bureau de relations avec les organismes du ministère

Nous servons de lien premier entre le ministère et sept organismes d'exploitation, y compris le Palais des congrès du Toronto métropolitain, la Commission des parcs du Niagara, la Société des loteries de l'Ontario, la Société d'exploitation de la Place Ontario, le Centre des congrès d'Ottawa, la Commission des Parcs du Saint-Laurent et la Fondation Trillium.

CORPORATE PLANNING SECRETARIAT

Established in the January 1990 realignment, the Secretariat co-ordinates Ministry policies, manages our internal information system and oversees our strategic planning process.

COMMUNICATIONS BRANCH

The Branch was restructured this year, establishing the Creative Services and the Media Services sections. Services include media relations, speechwriting, and other editorial services, print and broadcast production and event planning.

The Branch's creative efforts were recognized with an unprecedented five Forum awards, in communications planning, speechwriting and for the production of last year's annual report.

FRENCH LANGUAGE SERVICES

The French Language Services Office continued to ensure that ministry services are available to the francophone community and that ministry staff are aware of the requirements of Bill 8.

SECRÉTARIAT DE LA PLANIFICATION MINISTÉRIELLE

Issu du remaniement de janvier 1990, le Secrétariat coordonne les politiques du ministère, administre notre système d'information interne et supervise notre processus de planification stratégique.

DIRECTION DES COMMUNICATIONS

Cette année, la Direction a été restructurée. Ont ainsi été créées la Section des services de création et la Section des services médiatiques. Les services comprennent les relations avec les médias, la rédaction de discours et d'autres services de rédaction, la production d'imprimés et de documents audio-visuels et la planification des activités spéciales.

Les efforts de création de la Direction ont été couronnés par l'obtention de cinq prix Forum, une première, pour la planification des communications, la rédaction de discours et la production du Rapport annuel de l'année dernière.

SERVICES EN FRANÇAIS

Le bureau des Services en français veille à ce que les services du ministère soient accessibles à la communauté francophone et que le personnel du ministère connaisse bien les exigences de la Loi 8.

Sainte-Marie marks 350th anniversary

Sainte-Marie among the Hurons, site of the first European settlement in Ontario, recorded a nine per cent attendance increase in its 350th anniversary year. An historic canoe expedition between Quebec and Sainte-Marie, as well as designation as a national historic site and a special session of the Canadian Citizenship Court, highlighted the celebrations at the Midland attraction managed by Huronia Historical Parks.

A related attraction, the Historic Naval and Military Establishments in Penetanguishene, introduced the Songs of Sail Folk Festival which will become an annual event. Work began on a development strategy to chart the future for the restored 19th century British base.

Full house at Metro Convention Centre

The Metropolitan Toronto Convention Centre, Canada's largest, remained fully booked with 642 events, including the 80,000-delegate Shriners convention, the International Society of Surgery gathering and the World Golden Oldies Rugby Festival. Total attendance reached two million, revenue increased 13 per cent and profits were up 44 per cent.

Visitor facilities upgraded at Niagara Falls

The Niagara Parks Commission continued building the new Maid of the Mist Plaza, a visitor complex overlooking the falls that will replace an older facility. Work also started on the redevelopment of the Table Rock area at the brink of the falls. With a combined $20 million cost, these two projects will significantly enhance the visitor experience.

Busy year at Ottawa Congress Centre

The Ottawa Congress Centre, which specializes in national and international events, hosted 565 conventions, meetings, trade shows and other functions. Highlights were conventions of the Canadian Veterinary Medical Association, the Federation of Automobile Dealer Associations of Canada and the Canadian Association of Optometrists.

Sainte-Marie commémore son 350e anniversaire
Sainte-Marie-au-pays-des Hurons, première colonie européenne en Ontario, a vu le nombre de ses visiteurs augmenter de 9 % au cours de l'année de son 350e anniversaire. La reconstitution d'une expédition historique en canot de Québec à Sainte-Marie, une désignation à titre de lieu historique ainsi qu'une session extraordinaire de la Cour de la citoyenneté canadienne se sont révélées les points culminants des célébrations qu'organisaient les Parcs historiques de la Huronie à Midland.

Les Établissements historiques navals et militaires de Penetanguishene ont inauguré leur festival « Chants de voile », qui va devenir une manifestation annuelle. Nous avons amorcé une stratégie de mise en valeur de cette base militaire britannique reconstituée datant du XIXe siècle.

Le Palais des congrès du Toronto métropolitain affiche complet
Le Palais des congrès du Toronto métropolitain, le plus vaste du genre au Canada, a affiché complet, étant l'hôte de 642 activités, dont le congrès des « Shriners », auquel participèrent 80 000 délégués, la réunion des membres de la Société internationale de chirurgie et le « World Golden Oldies Rugby Festival ». Y ont défilé deux millions de personnes, pour une recette et des profits accrus respectivement de 13 % et de 44 %.

Amélioration des installations touristiques de Niagara Falls
La Commission des parcs du Niagara a poursuivi sur sa lancée en aménageant le nouveau « Maid of the Mist Plaza », complexe touristique souterrain qui permet d'observer les chutes et qui remplace l'ancienne installation. L'on a également entrepris de remettre en valeur le secteur « Table Rock » tout près des chutes. D'un coût global de 20 millions de dollars, ces deux projets agrémenteront considérablement le séjour des visiteurs.

Année bien remplie pour le Centre des congrès d'Ottawa
Le Centre des congrès d'Ottawa, dont la vocation se tourne principalement du côté des manifestations nationales et internationales, a accueilli 565 congrès, réunions, expositions commerciales et autres. Au nombre des congrès les plus remarqués, citons ceux de l'Association canadienne des vétérinaires, de la « Federation of Automobile Dealer Associations of Canada » et de l'Association canadienne des optométristes.

Place Ontario, valeur inestimable
Place Ontario, intéressant complexe récréatif riverain de Toronto, a attiré 2,1 millions de visiteurs en 1989-1990, se classant toujours deuxième au chapitre des attractions les plus populaires de la région de Toronto. L'installation de gondoles permet maintenant d'observer le parc, dans le plus grand confort, depuis le lac; un sentier paysager, « Riverwalk », permet aux visiteurs de se promener le long du canal du parc; enfin, les enfants ont pu trouver à se réjouir de nouvelles installations: « Wee Wigglers » et « Tours d'eau » (Splash Castles).

Ontario Place an unbeatable value

Ontario Place, the exciting Toronto waterfront leisure complex, drew 2.1 million visitors in 1989-90 – remaining the second most popular attraction in the Toronto area. Gondolas were introduced as a relaxing way to view the park from the water; a landscaped Riverwalk along the park canal opened; and new children's facilities, Wee Wigglers and Splash Castles, were added.

Old Fort William begins expansion

Old Fort William in Thunder Bay – which re-creates the inland headquarters of the North West Company – broke ground for a new $5.2 million visitor centre. Featuring a reception area, ticket booth, gift shop, restaurant and exhibit and orientation space, the facility will significantly improve amenities for guests. Old Fort William was also instrumental in the development of the Destinations Thunder Bay campaign with Tourism Thunder Bay. An economic impact study on Old Fort William was completed this year by Econometrics for the Ministry of Tourism and Recreation.

Old Fort William en plein essor

Le Old Fort William de Thunder Bay, qui fait revivre les quartiers généraux de la Compagnie du Nord-Ouest de l'intérieur des terres, a décidé d'amorcer la construction de son nouveau centre de renseignements touristiques de 5,2 millions de dollars. On y aménagera un hall d'accueil, une billetterie, une boutique de souvenirs, un restaurant et une aire d'exposition et d'orientation. Le tout permettra d'améliorer considérablement les services offerts aux visiteurs. Le Old Fort Williams a également servi à la mise sur pied de la campagne « Destinations Thunder Bay » en collaboration avec « Tourism Thunder Bay ». Une étude des retombées économiques portant sur le Old Fort Williams a été achevée cette année par « Econometrics » pour le compte du ministère du Tourisme et des Loisirs.

Vente record de billets de loterie

La Société des loteries de l'Ontario, qui conçoit et gère des loteries au nom de la province, a enregistré une année record avec des ventes se chiffrant à 1,32 milliard de dollars. L'ensemble des profits qu'a réalisés la Société en quinze ans d'exploitation dépasse maintenant les 3,5 milliards de dollars. Ces sommes sont consacrées à la mise en œuvre de projets publics.

Dans le cadre du Programme de déménagement dans le Nord de l'Ontario, la Société a commencé à déplacer des emplois vers Sault Ste. Marie afin de diversifier l'économie du Nord. Le déménagement se fera par étape et l'ouverture d'un nouvel immeuble à l'automne de 1991 en sera le point culminant.

Nouveaux programmes du côté des Parcs du Saint-Laurent

Les deux principales attractions de la Commission des parcs du Saint-Laurent, Upper Canada Village près de Morrisburg et le Fort Henry à Kingston, ont vu le nombre de leurs visiteurs augmenter, à la suite de la mise sur pied de nouveaux programmes et d'efforts de commercialisation.

Le Village a ajouté de nouvelles activités, comme les événements du temps jadis qui se déroulent dans la rue, à son programme d'interprétation vivante de ce qui se passait au cours des années 1860, et a organisé plus d'activités éducatives à l'intention des enfants d'âge scolaire et des adultes. Le Fort propose maintenant aux visiteurs la parade de l'officier de jour (Officer of the Day's Parade) en juillet et août, et, pour la première fois, a gardé ses portes ouvertes toute l'année, dans le cadre d'un programme pilote hors saison.

Le réseau récréatif St. Clair en vogue

La Commission de la promenade St. Clair a continué de donner presque sa pleine mesure à ses sites principaux de loisirs le long de la rivière et du lac St. Clair. Au total, la Commission exploite trois terrains de camping, deux ports de plaisance et un terrain de golf, des parcs, des plages et des installations de mise à l'eau. Le port de plaisance de la baie de Sarnia propose maintenant 50 nouveaux appontements aux plaisanciers de passage.

Lottery sales break record

The Ontario Lottery Corporation, which develops and manages lotteries on behalf of the provincial government, recorded its best year ever as sales reached $1.32 billion. Total profits over the corporation's 15 years of operation exceed $3.5 billion and have been devoted to public purposes.

The corporation began shifting jobs to Sault Ste. Marie under the government's Northern Ontario Relocation Program which is designed to help diversify the northern economy. The move will occur in stages, culminating in the opening of a new building in fall 1991.

New programs for Parks of the St. Lawrence

Attendance increased at both Upper Canada Village near Morrisburg and Fort Henry in Kingston, the two main attractions of the St. Lawrence Parks Commission, in response to new program development and marketing activity.

The Village added more interpretive entertainment such as street dramas to its 1860s living history program, and expanded educational activities for school children and adults. The Fort introduced the Officer of the Day's Parade in July and August and, for the first time, remained open year round with a pilot off-season program.

St. Clair recreation network in demand

The St. Clair Parkway Commission continued to operate near capacity at major recreational sites along the St. Clair River and Lake St. Clair. In all, the Commission operates three campgrounds, two marinas and a golf course, as well as beaches, parks and boat launching facilities. The Sarnia Bay Marina added 50 new docks for transient boaters.

Big Thunder hosts international events

Big Thunder National Ski Training Centre, run by Thunder Bay Ski Jumps Limited, was the only ski venue to stage three World Cups during the 1989-90 season – ski-jumping, nordic combined and women's cross-country. Another highlight at the world's largest ski jump facility was the Canadian Big Hills Championships, which attracted top young athletes from across the country.

The centre will be the site of the 1995 World Nordic Ski Championships, a major international event expected to draw 20,000 visitors to Thunder Bay.

Trillium Foundation assists volunteer sector

Since 1983 the Trillium Foundation, which is managed by a volunteer board of directors and operates at arm's length from the government, has directed lottery proceeds of more than $124 million to voluntary agencies serving disabled and disadvantaged Ontarians. The Foundation this year awarded more than 400 grants to province-wide organizations with local branches or chapters, and to independent local agencies in northern and eastern Ontario.

Big Thunder hôte de manifestations internationales

Le Centre national d'entraînement de ski Big Thunder, qu'exploite Tremplins de ski de Thunder Bay Ltée, a revendiqué l'honneur exclusif d'avoir accueilli trois Coupes du monde au cours de la saison 1989-1990, celles de saut à ski, de combiné nordique et de ski de fond pour dames. Les Championnats canadiens de grands tremplins, auxquels ont participé les meilleurs jeunes athlètes du pays, ont également été en vedette aux plus grandes installations de saut à ski du monde.

Le Centre accueillera les Championnats mondiaux de ski nordique en 1995, manifestation internationale de grande envergure qui devrait attirer 20 000 visiteurs à Thunder Bay.

La Fondation Trillium vient en aide aux bénévoles

Depuis 1983, la Fondation Trillium, qui est dirigé par un conseil de directeurs bénévoles qui ont les coudées franches par rapport au gouvernement, a versé directement plus de 124 millions de dollars de recettes tirées des loteries à des organismes bénévoles qui offrent leurs services aux personnes handicapées et désavantagées de l'Ontario. La Fondation a accordé cette année des subventions à plus de 400 organismes provinciaux qui offrent leurs services par l'entremise de succursales ou de sections locales, ainsi qu'à des organismes locaux indépendants du nord et de l'est de l'Ontario.

Financial Data 1989/90

Ministry Administration Program	
Main Office	$ 2,557,890
Corporate Management Services	7,141,711
Communications Services	2,139,372
Total for Ministry Administration	**$ 11,858,973**
Tourism Development Program	
Program Administration	351,463
Tourism Development	6,786,375
Tourism Marketing	31,534,769
Huronia Historical Parks	3,729,362
Old Fort William	3,930,744
Total for Tourism Development	**$ 46,332,713**
Agencies	
Ontario Place Corporation	7,237,100
Ontario Trillium Foundation	17,000,000
St. Lawrence Parks Commission	17,042,779
Ottawa Congress Centre	380,000
Total for Agencies	**$ 41,659,879**
Recreation, Sports and Fitness	
Program Administration	620,894
Recreation	2,756,814
Sports and Fitness	20,834,286
Thunder Bay Ski Jumps	1,286,500
Total for Recreation, Sports and Fitness	**$ 25,498,494**
Tourism and Recreation Operations	
Tourism and Recreation Operations	$ 62,048,106
Ministry Total	**$187,398,165**

Données financières 1989-1990

Programme d'administration du ministère	
Administration du ministère	2 557 890 $
Services de gestion du ministère	7 141 711
Services de communications	2 139 372
Total – administration du ministère	**11 858 973 $**
Programme de développement du tourisme	
Administration du programme	351 463
Développement de l'industrie touristique	6 786 375
Commercialisation du tourisme	31 534 769
Parcs historiques de la Huronie	3 729 362
Old Fort William	3 930 744
Total – développement du tourisme	**46 332 713 $**
Organismes	
Société d'exploitation de la Place Ontario	7 237 100
Fondation Trillium de l'Ontario	17 000 000
Commission des parcs du Saint-Laurent	17 042 779
Centre des congrès d'Ottawa	380 000
Total – organismes	**41 659 879 $**
Loisirs, sports et conditionnement physique	
Administration du programme	620 894
Loisirs	2 756 814
Sports et conditionnement physique	20 834 286
Tremplins de ski de Thunder Bay	1 286 500
Total – loisirs, sports et conditionnement physique	**25 498 494 $**
Opérations, tourisme et loisirs	
Opérations, tourisme et loisirs	62 048 106 $
Total – ministère	**187 398 165 $**

Advisory Committee on Sport, Fitness and Recreation Safety

Chair
Doug Ferguson, Ajax

Vice Chair
Dr. Charles Tator, Toronto

Members
Dr. Mary Keyes, Hamilton
Dr. Noelle Grace, Toronto
Mrs. Marg Thomson, Thunder Bay
Guy Lemieux, Sudbury
Dr. Darwin Semotiuk, London
Bob McKinnon, Oakville
Harvey Singleton, Oakville

Huronia Historical Advisory Council

Chair
Rev. James J. Farrell, Midland

Members
Rev. Patrick Boyle, Toronto
Paul James Delaney, Midland
Frances Ellen Ferguson, Midland
Raymond Mickevicius, Stayner
France Diane Picard, Penetanguishene
Prof. Edward G. Pleva, London
André Gilbert Sarazin, Penetanguishene
Alphonse Joseph Shawana, Lake Wikwenikong
Frances Minna St. Amant, Penetanguishene

Metro Toronto Convention Centre

Chair
Thomas Davidson, Toronto

President/CEO
John O. Maxwell, Toronto

Members
Samuel Bresler, Mississauga
David Chorley, Weston
William Duron, Toronto
Paul Franklin Henderson, Toronto
Mildred Margaret Istona, Toronto
Roger A. Lindsay, Toronto
Walter George Oster, Toronto
Guy Parsons French, Toronto
Dale Lois Robinette, Toronto
Marci Lipman, Toronto
Charles Johnston Magwood, Toronto

Niagara Parks Commission

Chair
Pamela Harding Verrill Walker, St. Davids

Vice-Chair
Archie Katzman, St. Catharines

Commissioners
Alderman Wayne Campbell, Niagara Falls
Robert Basil Edgar, St. Catharines
Mary Margaret George, Fort Erie
John Holer, Niagara Falls
Lord Mayor Stan Ignatczyk, Niagara-on-the-Lake
Councillor Brian E. Merrett, Niagara Falls
Philip Joseph Sottile, Niagara Falls
Dr. Patricia K. Teal, Fort Erie
Mayor John T. Teal, Fort Erie
Vincent George Kerrio, Niagara Falls

Old Fort William Advisory Committee

Chair
Ruth Armstrong, Thunder Bay

Vice Chair
Diane Marie Petryna, Thunder Bay

Members
Dr. Gordon Duncan McLeod, Thunder Bay
Emmons F. Lindmeier, Eagle River
Jeanne Bertrand McLean, Thunder Bay
Elaine J. Olson, Thunder Bay
Ingrid Paterson, Thunder Bay
Ruby Slipperjack-Farrell, Thunder Bay
Irene Nakonechny

Ontario Lottery Corporation

Chair
Walter Stothers, Thornhill

Vice Chair
Sandra McKinnon Jolley, Toronto

Members
Anne Beatrice Bender, Mississauga
Chan Yeung Kang, Downsview
David Polowin, Nepean
Reinhard Zobrist, Bracebridge
Milton Joseph Lewis, Hamilton
Gary Stewart Dibb, Toronto

Ontario Place Corporation

Chair
R.G. Clare Copeland, Terra Cotta

Ex Officio
D. Blair Tully (DM), Toronto

Members
Melanio Catre, Scarborough
Marilyn Francess Hahn, Toronto
Fereydoun Kasravi, Don Mills
Thomas Michael Landers, Belleville
Susan Colleen Millingen, Toronto
Julio Osvaldo Navarro, Sudbury
Christina M. Schmalz, Walkerton
Robert James Tweedy, Toronto
Stavros Leventis, North York
Victoria Grace Keith, Toronto
Patrick Arthur Ryan, Schomberg

Ontario Trillium Foundation

Chair
J. Trevor Eyton, Caledon

Vice Chair
John Charles Lamacraft, Toronto

Secretary and Executive Director
Sally Farr, Toronto

Directors
Michael R.L. Davies, Kingston
Martha Blackburn, London
Moe Closs, Windsor
Anne-Marie Couffin, Toronto
Laurence Murray, Toronto
Roger R. Obonsawin, Toronto
Amy Go, Toronto
Maria Herrera, Toronto
Barbara Polhill, Minnitaki
Mary Lynne Jackson-Hughes, Nipigon
Carolyn J. Sinclair, Sudbury
Jean Teron, Ottawa
Ruth J. Walker, Sault Ste-Marie
Helen Whiteside, Peterborough
John Pollock, Kitchener
Sheila Block, Toronto
Ron Crawford, Toronto
Dr. Sharyn A. Salsberg Ezrin, Toronto
William Harker, Toronto
Ian Morrison, Toronto
Bea Ross, Ottawa
Patricia Sinclair, Etobicoke
Betty-Lou Souter, St. Catharines

Comité consultatif sur la sécurité dans le domaine des sports, du conditionnement physique et des loisirs

Président
Doug Ferguson, Ajax

Vice-président
Dr Charles Tator, Toronto

Membres
Dr Mary Keyes, Hamilton
Dr Noelle Grace, Toronto
Marg Thomson, Thunder Bay
Guy Lemieux, Sudbury
Dr Darwin Semotiuk, London
Bob McKinnon, Oakville
Harvey Singleton, Oakville

Conseil consultatif historique de la Huronie

Président
Rév. James J. Farrell, Midland

Membres
Rév. Patrick Boyle, Toronto
Paul James Delaney, Midland
Frances Ellen Ferguson, Midland
Raymond Mickevicius, Stayner
France Diane Picard, Penetanguishene
Prof. Edward G. Pleva, London
André Gilbert Sarazin, Penetanguishene
Alphonse Joseph Shawana, Lake Wikwenikong
Frances Minna St. Amant, Penetanguishene

Palais des congrès du Toronto métropolitain

Président
Thomas Davidson, Toronto

Président-directeur général
John O. Maxwell, Toronto

Membres
Samuel Bresler, Mississauga
David Chorley, Weston
William Duron, Toronto
Paul Franklin Henderson, Toronto
Mildred Margaret Istona, Toronto
Roger A. Lindsay, Toronto
Walter George Oster, Toronto
Guy Parsons French, Toronto
Dale Lois Robinette, Toronto
Marci Lipman, Toronto
Charles Johnston Magwood, Toronto

Commission des parcs du Niagara

Présidente
Pamela Harding Verrill Walker, St. Davids

Vice-président
Archie Katzman, St. Catharines

Commissaires
Wayne Campbell, conseiller municipal, Niagara Falls
Robert Basil Edgar, St. Catharines
Mary Margaret George, Fort Erie
John Holer, Niagara Falls
Son Honneur le maire Stanley Ignatczyk, Niagara-on-the-Lake
Brian E. Merrett, Niagara Falls
Philip Joseph Sottile, Niagara Falls
Dr Patricia K. Teal, Fort Erie
John T. Teal, maire, Fort Erie
Vincent George Kerrio, Niagara Falls

Comité consultatif du Old Fort William

Présidente
Ruth Armstrong, Thunder Bay

Vice-présidente
Diane Marie Petryna, Thunder Bay

Membres
Dr Gordon Duncan McLeod, Thunder Bay
Emmons F. Lindmeier, Eagle River
Jeanne Bertrand McLean, Thunder Bay
Elaine J. Olson, Thunder Bay
Ingrid Paterson, Thunder Bay
Ruby Slipperjack-Farrell, Thunder Bay
Irene Nakonechny

Société des loteries de l'Ontario

Président
Walter Stothers, Thornhill

Vice-présidente
Sandra McKinnon Jolley, Toronto

Membres
Anne Beatrice Bender, Mississauga
Chan Yeung Kang, Downsview
David Polowin, Nepean
Reinhard Zobrist, Bracebridge
Milton Joseph Lewis, Hamilton
Gary Stewart Dibb, Toronto

Société d'exploitation de la Place Ontario

Président
R.G. Clare Copeland, Terra Cotta

Membre d'office
D. Blair Tully (sous-ministre), Toronto

Membres
Melanio Catre, Scarborough
Marilyn Francess Hahn, Toronto
Fereydoun Kasravi, Don Mills
Thomas Michael Landers, Belleville
Susan Colleen Millingen, Toronto
Julio Osvaldo Navarro, Sudbury
Christina M. Schmalz, Walkerton
Robert James Tweedy, Toronto
Stavros Leventis, North York
Victoria Grace Keith, Toronto
Patrick Arthur Ryan, Schomberg

Fondation Trillium de l'Ontario

Président
J. Trevor Eyton, Caledon

Vice-président
John Charles Lamacraft, Toronto

Secrétaire et directrice générale
Sally Farr, Toronto

Directeurs
Michael R.L. Davies, Kingston
Martha Blackburn, London
Moe Closs, Windsor
Anne-Marie Couffin, Toronto
Laurence Murray, Toronto
Roger R. Obonsawin, Toronto
Amy Go, Toronto
Maria Herrera, Toronto
Barbara Polhill, Minnitaki
Mary Lynne Jackson-Hughes, Nipigon
Carolyn J. Sinclair, Sudbury
Jean Teron, Ottawa
Ruth J. Walker, Sault Ste. Marie
Helen Whiteside, Peterborough
John Pollock, Kitchener
Sheila Block, Toronto
Ron Crawford, Toronto
Dr Sharyn A. Salsberg Ezrin, Toronto
William Harker, Toronto
Ian Morrison, Toronto
Bea Ross, Ottawa
Patricia Sinclair, Etobicoke
Betty-Lou Souter, St. Catharines

Ottawa Congress Centre

Chair
Gordon F. Henderson, Ottawa

Members
Joe Cassey, Ottawa
Charleen Corbet, Ottawa
Ruth Frieman, Ottawa
Andy Haydon, Ottawa
Billy Joe, Ottawa
Max Keeping, Ottawa
Pauline Ida King, Ottawa
Arthur J.M. Lamarche, Kanata
Robert E. McElligott, Ottawa
Wesley M. Nicol, Ottawa
Italo Tiezzi, Ottawa

St. Clair Parkway Commission

Chair
John David George, Corunna

Vice Chair
Margaret M. Stacey, Corunna

Commissioners
Alderman Al Brogden, Sarnia
Joseph Edwin Johnston, Port Lambton
Robert Langstaff, Lambton County
Jane Marsh, Lambton County
Stella M. Milway, Sarnia
Alderman P. O'Brien, Sarnia
Larry O'Rourke, Chatham
Yoshio Shimizu, Wallaceburg
Councillor Allen Ascott, Kent County

St. Lawrence Parks Commission

Chair
George Speal, Kingston

Vice Chair
Carlton F. (Mike) McInnis, Morrisburg

Commissioners
George Assaly, Cornwall
William D. Dillabough, Morrisburg
Robert James Good, Kingston
Valerie Gruno, Kemptville
Walter Grant Haskin, Mallorytown
Terence Desmond Hicks, Kingston
Anne-Marie Levesque, Cornwall
Della Patricia McKay, Brockville
Alice Kathleen McKeown, Amherstview
Rene William Struthers, Summerstown

Thunder Bay Ski Jumps Limited

President and Chair
G. Patrick Smith, Thunder Bay

Members
Henry Akervall, Thunder Bay
Douglas Clarke, Thunder Bay
Arlene Corness, Thunder Bay
Dr. George Gwozdecky, Thunder Bay
Clifford Hudson, Thunder Bay
Gordie Garriock, Thunder Bay
Ernie Marchiori, Thunder Bay
Dr. J.L. Remus, Thunder Bay
Stewart Wallace, Thunder Bay
Jack Miskelly, Thunder Bay
Dennis Battigelli, Thunder Bay
Charles Collins, Thunder Bay
Barbara Crooks, Thunder Bay
Jack Sinclair, Thunder Bay

Centre des congrès d'Ottawa

Président
Gordon F. Henderson, Ottawa

Membres
Joe Cassey, Ottawa
Charleen Corbet, Ottawa
Ruth Frieman, Ottawa
Andy Haydon, Ottawa
Billy Joe, Ottawa
Max Keeping, Ottawa
Pauline Ida King, Ottawa
Arthur J.M. Lamarche, Kanata
Robert E. McElligott, Ottawa
Wesley M. Nicol, Ottawa
Italo Tiezzi, Ottawa

Commission de la promenade St. Clair

Président
John David George, Corunna

Vice-présidente
Margaret M. Stacey, Corunna

Commissaires
Al Brogden, conseiller municipal, Sarnia
Joseph Edwin Johnston, Port Lambton
Robert Langstaff, Comté de Lambton
Jane Marsh, Comté de Lambton
Stella M. Milway, Sarnia
P. O'Brien, conseiller municipal, Sarnia
Larry O'Rourke, Chatham
Yoshio Shimizu, Wallaceburg
Allen Ascott, conseiller, Comté de Kent

Commission des parcs du Saint-Laurent

Président
George Speal, Kingston

Vice-président
Carlton F. (Mike) McInnis, Morrisburg

Commissaires
George Assaly, Cornwall
William D. Dillabough, Morrisburg
Robert James Good, Kingston
Valerie Gruno, Kemptville
Walter Grant Haskin, Mallorytown
Terence Desmond Hicks, Kingston
Anne-Marie Levesque, Cornwall
Della Patricia McKay, Brockville
Alice Kathleen McKeown, Amherstview
Rene William Struthers, Summerstown

Tremplins de ski de Thunder Bay Ltée

Président
G. Patrick Smith, Thunder Bay

Membres
Henry Akervall, Thunder Bay
Douglas Clarke, Thunder Bay
Arlene Corness, Thunder Bay
Dr George Gwozdecky, Thunder Bay
Clifford Hudson, Thunder Bay
Gordie Garriock, Thunder Bay
Ernie Marchiori, Thunder Bay
Dr J.L. Remus, Thunder Bay
Stewart Wallace, Thunder Bay
Jack Miskelly, Thunder Bay
Dennis Battigelli, Thunder Bay
Charles Collins, Thunder Bay
Barbara Crooks, Thunder Bay
Jack Sinclair, Thunder Bay

FIELD OFFICES

Northwest Region

Thunder Bay
3rd Floor, Suite 302
West Arthur Place
1265 Arthur Street East
Thunder Bay, Ontario
P7E 6E7
(807) 623-5592

Dryden
479 Government Road
P.O. Box 3000
Dryden, Ontario
P8N 3B3
(807) 223-2271

Fort Frances
616 Mowat Avenue
P.O. Box 815
Fort Frances, Ontario
P9A 1Z3
(807) 274-3259

Kenora
344 Secord Street South
2nd Floor, Suite 201
Lakewood Credit Union
Kenora, Ontario
P9N 1G5
(807) 468-2450

Sault Ste. Marie
499 Queen Street
2nd Floor
Sault Ste. Marie, Ontario
P6A 1Z9
(705) 942-3751
1-800-461-2409

Northeast Region

Sudbury
199 Larch Street
4th Floor
Sudbury, Ontario
P3E 5P9
(705) 688-3035
1-800-461-4004

North Bay
147 McIntyre Street West
2nd Floor
North Bay, Ontario
P1B 2Y5
(705) 474-3821
1-800-461-9563

Timmins
22 Wilcox Street
2nd Floor
Timmins, Ontario
P4N 3K6
(705) 267-7117
Zenith 8-1610

Huntsville
42 King William Street
Huntsville, Ontario
P0A 1K0
(705) 789-4448

Eastern Region

Ottawa
10 Rideau Street
4th Floor
Ottawa, Ontario
K1N 9J1
(613) 787-4000
1-800-267-9340

Kingston
1055 Princess Street
Suite 304
Kingston, Ontario
K7L 5T3
(613) 545-4350
1-800-267-0225

Peterborough
305 Stewart Street
Peterborough, Ontario
K9J 3N2
(705) 748-3711
1-800-461-7629

Brockville
2211 Parkedale Avenue
Brockville, Ontario
K6V 6B2
(613) 342-5522
1-800-267-8138

Southern Region

Toronto
700 Bay Street
8th Floor
Toronto, Ontario
M5G 1Z6
(416) 965-0283

St. Catharines
15 Church Street
Suite 404
St. Catharines, Ontario
L2R 3B5
(416) 684-2345
1-800-263-2441

Barrie
34 Simcoe Street
Suite 302
Barrie, Ontario
L4N 6T4
(705) 737-3301
1-800-461-4499

Hamilton
119 King Street West
8th Floor
Hamilton, Ontario
L8P 4T9
(416) 521-7244

London
255 Dufferin Avenue
Suite 601
London, Ontario
N6A 5K6
(519) 679-7156
1-800-265-4730

Windsor
250 Windsor Avenue
6th Floor
Windsor, Ontario
N9A 6V9
(519) 256-4919
1-800-265-1330

Kitchener
30 Duke Street West
4th Floor
Kitchener, Ontario
N2H 3W5
(519) 578-3600
1-800-265-6361

Hanover
427-10th Street
2nd Floor
Hanover, Ontario
N4N 1P8
(519) 364-1626
1-800-265-5520

Owen Sound
1137 Second Avenue East
Nor-Towne Plaza
Owen Sound, Ontario
N4K 2J1
(519) 376-3875
1-800-265-3796

BUREAUX

Région du nord-ouest

Thunder Bay
3e étage, bureau 302
West Arthur Place
1265, rue Arthur est
Thunder Bay (Ontario)
P7E 6E7
(807) 623-5592

Dryden
479, chemin Government
C.P. 3000
Dryden (Ontario)
P8N 3B3
(807) 223-2271

Fort Frances
616, avenue Mowat
C.P. 815
Fort Frances (Ontario)
P9A 1Z3
(807) 274-3259

Kenora
344, rue Secord sud
2e étage, bureau 201
Lakewood Credit Union
Kenora (Ontario)
P9N 1G5
(807) 468-2450

Sault Ste. Marie
499, rue Queen
2e étage
Sault Ste. Marie (Ontario)
P6A 1Z9
(705) 942-3751
1-800-461-2409

Région du nord-est

Sudbury
199, rue Larch
4e étage
Sudbury (Ontario)
P3E 5P9
(705) 688-3035
1-800-461-4004

North Bay
147, rue McIntyre ouest
2e étage
North Bay (Ontario)
P1B 2Y5
(705) 474-3821
1-800-461-9563

Timmins
22, rue Wilcox
2e étage
Timmins (Ontario)
P4N 3K6
(705) 267-7117
Zenith 8-1610

Huntsville
42, rue King William
Huntsville (Ontario)
P0A 1K0
(705) 789-4448

Région de l'est

Ottawa
10, rue Rideau
4e étage
Ottawa (Ontario)
K1N 9J1
(613) 787-4000
1-800-267-9340

Kingston
1055, rue Princess
Bureau 304
Kingston (Ontario)
K7L 5T3
(613) 545-4350
1-800-267-0225

Peterborough
305, rue Stewart
Peterborough (Ontario)
K9J 3N2
(705) 748-3711
1-800-461-7629

Brockville
2211, avenue Parkedale
Brockville (Ontario)
K6V 6B2
(613) 342-5522
1-800-267-8138

Région du sud

Toronto
700, rue Bay
8e étage
Toronto (Ontario)
M5G 1Z6
(416) 965-0283

St. Catharines
15, rue Church
Bureau 404
St. Catharines (Ontario)
L2R 3B5
(416) 684-2345
1-800-263-2441

Barrie
34, rue Simcoe
Bureau 302
Barrie (Ontario)
L4N 6T4
(705) 737-3301
1-800-461-4499

Hamilton
119, rue King ouest
8e étage
Hamilton (Ontario)
L8P 4T9
(416) 521-7244

London
255, avenue Dufferin
Bureau 601
London (Ontario)
N6A 5K6
(519) 679-7156
1-800-265-4730

Windsor
250, avenue Windsor
6e étage
Windsor (Ontario)
N9A 6V9
(519) 256-4919
1-800-265-1330

Kitchener
30, rue Duke ouest
4e étage
Kitchener (Ontario)
N2H 3W5
(519) 578-3600
1-800-265-6361

Hanover
427, 10e rue
2e étage
Hanover (Ontario)
N4N 1P8
(519) 364-1626
1-800-265-5520

Owen Sound
1137, avenue Second est
Nor-Towne Plaza
Owen Sound (Ontario)
N4K 2J1
(519) 376-3875
1-800-265-3796